



Stand: 06/2018

## Beantragung eines Visums zur Eheschließung in Deutschland (deutsch/nichtdeutsch)

داواكردنى قيزا بق مەبەستى ئەنجامدانى ھاوسەرگيريى (ئەلمان و غەيرە ئەلمان)

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch.

Das Generalkonsulat muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel 10 bis 12 Wochen, im Einzelfall länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsanfragen innerhalb der ersten 12 Wochen ab Antragstellung nicht beantwortet werden können.

Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) des Generalkonsulats sind *kostenlos*. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulats.

Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulats kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge.

تکایه به وردی ئهم پهرهی زانیارییه و فورمهکه بخونننهوه.

کونسو لْگەریی گشتیی لەسەرىيەتى له پرۆسەی ڤيزاكەدا فەرمانگەی كاروباری بیانیان له ئەلمانیا بەشداری پیبكات. بۆیە پرۆسەكە له باری ئاساییدا نزیكەی 10 تا 12 هەفتە دەخايەنىت، له هەفتەی دوای پیشكەشكردنی داوای لیبووردن دەكەین لەوەی كە لە دوازدە هەفتەی دوای پیشكەشكردنی داواكه هېچ پرسیاریک سەبارەت بە ئەنجامی داواكه وەلام نادریتەوە.

تمواوی به لگهنامه کان (پهرهی زانیاری و فورمی داواکاریی) له لایمن کونسولگهریی گشتییه وه به خورایی دهخرینه به ردهست. دهتوانن تهواوی زانیارییه کانی تایبه کتاب به پروسه ی داواکارییه که لهسه سایتی کونسولگهریی گشتیی بخویننه وه.

بمر تیلدان یاخود ههولی بهر تیلدانی کار مهندانی کونسو لگهریی گشتیی دهکریّت له پال سزای یاسایی ببیّته مایهی ر متکردنهوهی داواکهیش.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu den einzelnen Punkten, insbesondere die Anzahl der benötigten Kopien.

Alle Unterlagen sind mit einer Übersetzung in die deutsche oder englische Sprache vorzulegen.

Alle kurdischen Personenstandsdokumente müssen durch das kurdische DFR vorbeglaubigt sein, alle anderen irakischen Urkunden durch das irakische Außenministerium in Bagdad.

تكايه ئاگاداري وردمكارييهكاني خالهكاني خوار موه بن، بهتاييهتي ژمار مي ئهو كۆپپيانهي پٽويستن.

ته واوى به لْگهنامه كان دەبنت له گه ل و در گير اننكى ئه لمانى ياخود ئينگليزى ينشكه ش بكرين.

تهواوی به لْگهنامه کانی باری که سیی دهرچوو له ههریّمی کوردستان دهبیّت له له لایهن فهرمانگهی پهیوهندییه کانی دهرهوه ته صدیق بکریّن. ته واوی به لْگهنامه ی دیکهی عیّراقی پیّویسته له لایهن و هزاره تی دهره و هی عیّراق له به غدا ته صدیق بکریّن.

1	Reisepass	Mindestens zwei leere Seiten.	
	+ 2 Kopien (alle relevanten Seiten)	Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten.	
	پاسپۆرت	لانی کهم دوو لاپهرهی بهتانی مابن.	
	+ دوو كۆپى (ھەموو ئەو لاپەرانەي	تكايه لاپەر، كەبسكر او مكه لەگەڵ ھەموو ئەو لاپەر انەى ڤيزا، مۆر يان نووسينى دىكەيان	
	جێی بایهخن)	لەسەرە كۆپى بكەن.	
2	2 Antragsformulare	Deutsch oder Englisch vollständig lesbar ausgefüllt, eigenhändig unterschrieben. Keine Anträge für Schengenvisa!	
	دوو نوسخەى فۆرمەكە	به ئەلمانى ياخود ئىنگلىزى، بە تەواوى و بە خەتتىكى گونجاو پركرابنەوە و لەلايەن خودى كەسەكەوە واژۆ كرابن. مەبەست فۆرمى قىزاى شىنىگن نىيە.	
3	3 Fotos	3 identische, biometrische Passfotos, nicht älter als 6 Monate, 2 Fotos kleben Sie auf die Anträge, 1 Foto bitte lose beifügen.	
	سى وينه	سى وينهى بايۆمەترى وەكيەكى پاسپۆرت، لە شەش مانگ كۆنتر نەبن. دوو وينه بە فۆرمەكانەوە دەلكىنىرىن، يەك وينەيش لەگەل فۆرمەكان پىشكەش دەكرىت.	
4	Irakische Identitätskarte	Original der irakischen Identitätskarte	
	+ 2 Kopien	نوسخهی ئەسلنى ناسنامهى عيراقى	



	<b>ناسنامه</b> + دوو نوسخه ی کۆپی		
5	Staatsangehörigkeitsausweis + 2 Kopien رمگەزنامە + دوو نوسخەى كۆپى	Original des irakischen Staatsangehörigkeitsausweises نوسخهی ئهسڵی ر مگهزنامهی عیّراقی	
6	Geburtsurkunde	Original der irakischen Geburtsurkunde	
	2 Kopien + 2 Kopien بەلگەنامەي لە دايكبوون	نوسخهی ئەسلّى بەلْگەنامەي له دايكبوونى عيراقى	
	ب دوو نوسخهی کوپی + دوو نوسخهی کوپی		
7	Familienregister + 2 Kopien	Auszug aus dem Familienregister der eigenen Familie des Antragstellers im Original	
	وینهی توماری خیزانی	وینه یمکی توماری خیز انیی (صورة قید العائلة)، نوسخهی ئهسلّی	
	+ دوو نوسخه <i>ی</i> کۆپی		
8	Scheidungsurteile / Sterbeurkunde (sofern zutreffend) + 2 Kopien پریاری جیابوونهوه / وهفاتنامه (نهگهر ههبوو) + دوو نوسخهی کۆپی	Vollständige Scheidungsurteile der letzten Ehe beider Ehegatten/ Sterbeurkunde (sofern zutreffend) im Original نوسخهی تمواوی بریاری جیابوونموه (ته لاقنامه)ی دوا هاوسمرگیریی همردوو لایمن (ئمگمر پیّویست بوو) به نوسخهی ئمسلّی	
9	Anmeldung zur Eheschließung + 2 Kopien ناوتۆماركردن بۆ ھاوسەرگىريى + دوو نوسخەي كۆپى	Anmeldung zur Eheschließung beim deutschen Standesamt mit konkretem Termin zur Eheschließung im Original ناونووسین بو هاوسه رگیریی لای فهر مانگهی باریی کهسیی ئه آمانیا، که نتیدا به رواری هاوسه رگیرییه که هاتبیّت، به نوسخه ی ئه سلّی	
10	Pass und Personalausweis (Vorder- und Rückseite) des deutschen Verlobten oder Aufenthaltstitel (Vorder- und Rückseite) des ausländischen Verlobten  و (ها دوزگیرانی ناملمان/مقلمتی مانهوهی داوو دیو) داور دیو) داور دیو) داورگیرانی بیاتی	Es müssen zwei Kopien des Personalausweises (Vorder- und Rückseite) und des Reisepasses des Ehegatten / Partners beigefügt werden. Hat der der Ehegatte /Partner nicht die deutsche Staatsangehörigkeit, müssen zusätzlich zwei Kopien des Aufenthaltstitels (Vorder- und Rückseite) vorgelegt werden.  دوو نوسخه ی کوپی ناسنامه یاخود پاسپورتی هاوسه یه کوپی مولهتی مانه وه (نیقامه)ی له گه ل پیشیکه ش به کوپی مولهتی مانه وه (نیقامه)ی له گه ل پیشیکه ش بکرین.	
11	Wohnortnachweis aus Deutschland + 1 Kopie	Wohnortnachweis des Partners in Deutschland: Meldebescheinigung (nicht älter als 6 Monate).	
	له نیشتهجیّبوون شویّنی بهڵگهی کوّپییهک + نهلّمانیا	به لگه ی شوینی نیشته جیبوونی هاوسه رله ئه لمانیا :توماری نیشته جیبوون، کونتر نهبیت له شهش مانگ.	
12	Nachweis einfacher Deutschkenntnisse auf dem A1 Niveau + 2 Kopien	Grundsätzlich müssen die einfachen Deutschkenntnisse auf dem A1 Niveau durch ein anerkanntes Sprachprüfungszertifikat nachgewiesen werden. به گشتی پیّویسته توانستی زمان لهسهر ئاستی A1 له ریّگای بروانامهیه کی دانپیّدانراو بسلمیّنریّت.	
	به نگهی توانستی زمانی نه نمانی A1 + دوو نوسخهی کوپی	Es ist Ihnen überlassen, wie und wo Sie die Sprachkenntnisse erwerben. Das A1 Zertifikat muss aber von einem zertifizierten Anbieter ausgestellt sein. Im Irak führt derzeit nur das Goethe-Institut anerkannte A1 Prüfungen durch. Das Sprachzertifikat ist im Original vorzulegen. Die Vorlage des Sprachzertifikates	



		führt nicht automatisch zu einer Bejahung des Sprachnachweises im Visumverfahren.  بریار مکه بق خوّتان دمگیریتهوه، چوّن و له کوی زمان فیر دمین. به لام بروانامه ی ۱۸ دمیت له لایمن لایمنیکی برواپیکراوهوه دمرکرابیت. له عیراق له پهیمانگای گوته تاقیکردنهوهی دانپیدانراوی ۱۸ نمنجام دمدریت. پیویسته نوسخهی نهسلی بروانامه که پیشکه ش بکریت. پیشکه شکردنی بروانامه ی زمان مانای سهلماندنی خوّبه خوّی توانستی زمان له پروسه ی پیشکه شکردنی فیزادا نبیه.  Bitte beachten Sie, dass Analphabetismus regelmäßig keine Ausnahme vom Sprachnachweis begründet.
		تکایه ئاگادار بن که نهخویندهواریی به گشتیی نابیته مایهی به دهرگرتنی له سهلماندنی توانستی زمان.
13	Verpflichtungserklärung + 2 Kopien	Verpflichtungserklärung des in Deutschland lebenden Verlobten im Original بملّیننامه (ده عو متنامه)ی ئه و دهزگیر انهی له ئهلّمانیا ده ژیت، به نوسخهی ئهسلّی
	بەلنىنامە (دەعوەتنامە)	
	+ دوو نوسخه ی کۆپی	
14	Visumgebühren in Dollar	Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in Dollar zu bezahlen! Kinder unter 18 Jahren zahlen nur 37.5 Euro Gebühren, ebenso in Dollar. Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden.
	رەسىمى قىزا بە دۆلار	رەسمى قىزا بريتىيە لە 75 يورۆ كە بەگويرەى نرخى گۆړينەوەى رۆژ بە دۆلارى ئەمەريكى دەدريّت. مندالى تەمەن خوار 18 سال تەنيا 37.5 يورۆ، بە ھەمان شيوە بە دۆلار، دەدەن. يورۆ و دىنارى عيراقى نە وەردەگيريّن و نە دەگۆردرينەوە.

Zusätzliche, hier nicht genannte Unterlagen können im Einzelfall bei Antragstellung oder im Laufe des Visumverfahrens nachgefordert werden.

همروهها دمکریت له رموتی پروسمی داواکردنی قیزادا داوای به لگهنامهی دیکهش، که لیر مدا نه هاتوون، بکریت.